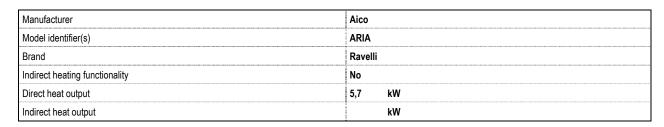




Aria

# **INFORMATION ON SOLID FUEL HEATING APPLIANCES** According to Regulation (EU) n. 1185/2015





Fuel type	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	ηs [x%]	Space heating emissions at nominal heat output (*)			Space heating emissions at minimum heat output (*) (**)				
				PM	OGC	СО	NOx	PM	OGC	СО	NOx
				[x] mg/Nm³ at 13%O2		[x] mg/Nm³ at 13%O2					
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	No	No									
Compressed wood with moisture content < 12 %	Yes	No	87,8	14,9	4	45	116	14	4	215	101

		Charac	teristics when o	perating with the preferred fuel only	
Item	Symbol	Value	Unit	Type of heat output/room temperature control (select one)	
Heat output				single stage heat output, no room temperature control	No
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	5,7	kW	two or more manual stages, no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P <sub>part</sub>	2,7	kW	with mechanic thermostat room temperature control	No
Useful efficiency (NCV as rec	eived)			con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{ ext{th,nom}}$	91,5	%	with electronic room temperature control plus day timer	No
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	η <sub>th,part</sub>	93,8	%	with electronic room temperature control plus week timer	Yes
Auxiliary electricity consump	otion			Other control options (multiple selections possible)	
At nominal heat output	el <sub>max</sub>	0,050	kW	room temperature control, with open window detection	No
At minimum heat output	el <sub>min</sub>	0,030	kW	room temperature control, with presence detection	No
In standby mode	el <sub>SB</sub>	0,004	kW	with distance control option	Yes

<sup>(\*)</sup> PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides (\*\*) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied

P <sub>IN, nom</sub>	<b>6,3</b> kW	PIN, part	<b>2,9</b> kW		
P nom	<b>5,7</b> kW	P part	<b>2,7</b> kW		
<b>P</b> <sub>SH nom</sub>	5,7 kW	<b>P</b> <sub>SH part</sub>	<b>2,7</b> kW		
P w nom	kW	P w part	kW		
η <sub>nom</sub>	91 %	η <sub>part</sub>	94 %		
CO nom(13%O2)	45 mg/Nm <sup>3</sup>	CO part(13%O2)	215 mg/Nm <sup>3</sup>		
NOx nom(13%O2)	<b>116</b> mg/Nm <sup>3</sup>	NO <sub>x part(13%O2)</sub>	<b>101</b> mg/Nm <sup>3</sup>	<b>←</b>	-(2)
OGC nom(13%O2)	4 mg/Nm <sup>3</sup>	OGC part(13%O2)	4 mg/Nm <sup>3</sup>		
PM nom(13%O2)	15 mg/Nm <sup>3</sup>	PM part(13%O2)	14 mg/Nm <sup>3</sup>		
<b>p</b> nom	<b>10</b> Pa	p <sub>part</sub>	<b>10</b> Pa		
p <sub>w</sub>	kPa ( bar)	T class	T200G		
<b>T</b> snom	145 °ℂ	W max	<b>260</b> W		
E	230 V	f	50 Hz		
Funzionamento Conti Continuos Poeration Fonctionnement Con- Funcionamento Conti Continue Werking kontinuierlicher Betric	tinu inuo		(CON)	•	<u> </u>
Distance minima de		d <sub>R</sub>	<b>100</b> mm		
Minimum distance fro	materiali combustibili om combustible materials	d <sub>S</sub>	<b>200</b> mm		
Distance minimale pa combustibles	ar rapport aux matériaux	d c	750 mm	<b>←</b>	-(4)
Distancia mínima de Minimumafstand tot b	materiales combustibles	d <sub>P</sub> d <sub>F</sub>	800 mm 800 mm		
	rennbaren Materialien	d L	800mm		
		d <sub>B</sub>	O mm		
Use only reccomended	combustibles recomandés: le recomandado: bevolen brandstof:		Pellet di legno Wood pellet Granulee de bois Pellet de madera Houtpellet Holzpellets Ø 6 mm	•	
suitable for operation i partage' / El aparato no	datto al funzionamento in ur n a shared chimney / L'appar o es apto para funcionar en ui n een gedeelde schoorsteen / eeignet.	eil n'est pas adapt à une u' na chimenea compartida / l	tilisation dans une chemin Het apparaat is niet	•	<u>6</u>
suivre le mod	eguire le istruzioni per l'use e d'emploi / Leay respete le g / Bitte lesen und befolgen	manual de operacion / Le	es en volg de handleiding	•	<del>-</del> (7)
D.o.P. n°	(Notified Body 24	56)			
EN 16510-1:	2022; EN 16510	-2-6:2022	_ \ <b>\tau</b> f		
Type: B			_ <u>∕</u>		
Year of production	n: 2025				
enganine gen	**	**		<b>←</b>	-(12)
CE	1 25 AICO S.r.I Vi	RAVE il fuoco intelligente a Consorzio Agrario, 3/D	<b>A</b>		

(11)

# **EXPLANATION OF THE IDENTIFICATION PLATE**

Type, number or model designation to identify the product

# Table of values:

$P_{int}$	Maximum input power	P int part	Partial input power
$P_{nom}$	Nominal heat output	$P_{part}$	Partial heat output
$P_{SHnom}$	Nominal heat output to air	P <sub>SH part</sub>	Partial heat output to air
$P_{wnom}$	Nominal heat output to water	$P_{w_{part}}$	Partial heat output to water
$\eta_{nom}$	Appliance efficiency at nominal heat output	$\eta_{part}$	Efficiency of the appliance at partial heat output
CO <sub>nom</sub>	CO emissions at 13% oxygen content at nominal heat outputossigeno alla potenza termica nominale	CO <sub>part</sub>	CO2 emissions at 13% oxygen content at partial heat output
NO <sub>x nom</sub>	NOx emissions at 13% oxygen content at nominal heat output	$NO_{x part}$	NOx emissions at 13% oxygen content at partial heat output
OGC <sub>nom</sub>	Hydrocarbon emissions at 13% oxygen content at nominal heat output	$OGC_{part}$	Hydrocarbon emissions at 13% oxygen content at partial heat output
$PM_{nom}$	Particulate emissions at 13% oxygen content at nominal heat output	$PM_{part}$	Particulate matter emissions at 13% oxygen content at partial heat output
p <sub>nom</sub>	Minimum flue draught at nominal heat output	p <sub>part</sub>	Minimum flue draught at partial heat output
p <sub>Wnom</sub>	Minimum flue draught at nominal heat output	$T_{class}$	Chimney designation according to the appropriate chimney standard
$T_{s nom}$	Flue outlet temperature at nominal heat output	$T_{fg\ nom}$	Flue gas temperature at nominal power
W <sub>max</sub>	Maximum electrical power absorbed	Ε	Supply voltage
£	Fire services and		

f FrequencyProduct operation type

# Minimum distance from combustible materials:

$d_R$	Minimum distances from the rear to flammable material	100 mm
$d_s$	Minimum distances from the sides to flammable material	200 mm
d <sub>c</sub>	Minimum distances from the top to flammable material	750 mm
$d_p$	Minimum distances from the front to flammable material	800 mm
d <sub>F</sub>	Minimum distances from the front to flammable material	800 mm
d <sub>L</sub>	Minimum distances from the front to flammable material	800 mm
$d_{\scriptscriptstyle B}$	Minimum distances from the bottom (excluding the feet) to flammable material	0 mm

Recommended fuels

- 6 Warning
- 7 Warning
- 8 Document number DOP and (Notified Body)
- 9 Applicable standards
- 10 Product classification
- 11 Year of production
- 12 Environmental classification
- 13 CE conformity mark The numbers indicate the year of issue of the certificate
- 14 Serial number
- 15 Registered trademark

### **Preface**

Dear Customer, We would like to thank you for choosing one of our stoves.

We invite you to read this manual carefully, before starting installation and use, so that you are able to benefit from all of its characteristics better and in full safety. It contains all necessary information for correct installation, start-up, operation, cleaning, maintenance, etc.

Keep this manual in a suitable location, do not discard it without reading it.

Incorrect installation, maintenance and improper use of the product relieve the Manufacturer of all liability deriving from use of the stove.

For further information and requirements contact your Ravelli-authorised Technical Assistance Centre.

All rights reserved. No part of this instructions manual can be reproduced or transmitted through any electronic or mechanical means, including photocopies, recordings or any other storage system, for other purposes that are not exclusively use by the buyer's staff, without the express written consent of the Manufacturer.



# **SUMMARY**

CE LABEL	4
Preface	
IDENTIFICATION	40
IDENTIFICATION	
Stove identification	
Manufacturer identification	
Reference standards	
Remote control: Synthetic Declaration of Conformity (DoC)	
WARRANTY	11
Warranty conditions	
Registration of warranty	
Info and problems	11
GENERAL INFORMATION	12
Supply and safe-keeping	
Language	
Symbols used in the manual	12
SAFETY MEASURES	12
General safety warnings	
Residual risks	
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	14
Intended use	
Reasonably foreseeable incorrect use	14
Obligations and forbidden actions	
Characteristics of the fuel	
TECHNICAL CHARACTERISTICS	16
Technical diagram Aria	
Main parts	
Minimum distance from flammable materials	
Description of operation	
Recharge the fuel	
Doors opening	
User training	
Safety devices	
SHIPPING AND INSTALLATION	19
Safety warnings for transportation and installation	
Set-ups for the smoke evacuation system	
Installation	
CONNECTIONS	24
Chimney connection	
Connection of external probe or thermostat	
Testing and commissioning	
Flectric scheme Aria	

EN



# Use and maintenance manual Aria

CONTROLS AND USE	
Control panel description	26
Radio touch remote control initialization	
Description of the radio touch remote control	
Description of the display	
Time and date setting	28
PROCEDURES FOR USE	29
Checks prior to start-up	29
Auger loading	29
Switching the appliance on and off	
Failed ignition	30
Setting operating temperature and power:	30
OPERATING PHASES OF THE APPLIANCE	30
Sequence of ignition phases	30
Modulation	
Description of menu functions	31
Setting	33
Stove phase general layout	36
MAINTENANCE	39
Safety warnings for maintenance	39
Cleaning	39
Extraordinary maintenance	41
Failure cases	43
TROUBLESHOOTING	
The appliance does not work	46
Difficult lighting	46
Smoke leakage	46
The glass gets dirty easily	46
Downtime (end of season)	46
DISPOSAL AT END OF SERVICE LIFE	
Warnings for the correct disposal of the product	46
TECUNICAL DATA	40



Rev.0 22/07/2025

Pag.10

Use and maintenance manual Aria



#### **IDENTIFICATION**

Stove identification

Type of product PELLET STOVE

**Trademark** Ravelli Model Aria

Manufacturer identification

Manufacturer Aico S.r.I.

Via Consorzio Agrario, 3 - 25032 Chiari (BS) - Italy T. + 39 030 7402939 info@ravelligroup.it www.ravelligroup.it

#### Reference standards

The stoves Aria that this manual refers to are compliant with the regulation:

305/2011, CONSTRUCTION PRODUCT REGULATION

and the following directives

2014/53/EU (RED)

2011/65/EU 2015/863/EU, 2017/2102/EU, (RoHS)

2009/125/EC (Ecodesign)

And the following harmonised standards and/or technical specifications have been applied:

EN 16510-1; EN 16510-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233;

EN 50581; ETSI EN 300220-1

All local regulations, including those referring to national and European standards, must be respected when installing the appliance.

#### Remote control: Synthetic Declaration of Conformity (DoC)

The manufacturer Aico S.r.l. declares that the Remote Control, with the Ravelli brand and model PNET00003 (Palm Touch) is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: 2014/53/EU (RED), and that the following harmonised standards and/ or technical specifications have been applied: ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-1, EN 60950-1 A11+A1+A12+AC+A2, EN 62479.

These declarations can be found in full format on the website www.ravelligroup.it.

EN



#### WARRANTY

Read the warranty conditions contained below.

# Warranty conditions

The warranty for the Customer is acknowledged by the Dealer under the terms of law.

The Dealer acknowledges the warranty only if the product has not been tampered with and only if it has been installed in accordance with the Manufacturer's instructions.

The limited warranty covers manufacturing material defects, as long as the product has not broken sue to an incorrect use, negligence, incorrect connection, tampering, installation errors.

The warranty becomes null and void even if only one requirement in this manual is not complied with.

The following are not covered by warranty:

- the combustion chamber refractory stones;
- the door glass;
- the gaskets;
- the paint job;
- the stainless steel or cast iron combustion grille;
- the resistance;
- the Majolica cladding;
- the aesthetic parts;
- any damages caused by unsuitable installation and/or use of the product and/or shortcomings on the part of the customer.

The use of poor quality pellet or any other unauthorised fuel may damage the product's components, cause its warranty to be voided and as a result eliminate the connected manufacturer liability.

It is therefore recommended to use good quality pellet that fulfils the requirements listed in the dedicated chapter.

All damages caused by transportation are not recognised, for this reason it is recommended to carefully check goods upon receipt, immediately warning the reseller of any damage.

#### Registration of warranty



To activate the warranty, it is necessary to register the product on the Guarantee Portal on the website www.ravelligroup.it, by entering your data and the purchase receipt.

#### Info and problems

Dealers authorised by Ravelli use a trained Technical Service Centre network to meet the Customer's requirements. For any information or request for assistance, please contact your Dealer or the Technical Service Centre.



#### **GENERAL INFORMATION**

#### Supply and safe-keeping

The manual is supplied in printed format.

Keep this manual safe, with the appliance, so that the user can consult it easily.

The manual is an integral part, for safety reasons, therefore:

- it must be kept intact (in full). If it gets lost or ruined it is necessary to immediately ask for a new copy:
- it must be kept with the appliance until demolition (including relocation, sale, rental, lease, etc....).

The Manufacturer will not be held liable for improper use of the appliance and/or damage caused by operations that are not set forth in the technical documentation.

#### Language

The original manual was written in Italian.

Any translations into additional languages must be carried out based on the original instructions.

The Manufacturer is liable for the information contained in the original instructions; the translations into different languages cannot be fully verified therefore if any inconsistency arises it will be necessary to follow the text in the original language or contact our Technical Documentation Office.

## Symbols used in the manual

symbol	definition
-,	
*	This symbol is used to identify particularly important information in the manual. This information also concerns the safety of users involved in using the appliance.
1	This symbol is used to identify important warnings for the safety of the user and/or the appliance.

# **SAFETY MEASURES**

# General safety warnings

- Read this instructions manual carefully before appliance installation and use. Failure to observe the instructions set forth herein can void the warranty and/or cause damage to property and/or people.
- 1 Appliance installation, system verification, operation verification and initial calibration must be carried out exclusively by qualified and authorised staff.
- 1 The appliance needs to be connected to a single chimney that guarantees the draught declared by the Manufacturer and observes the installation regulations that apply to the installation site.
- 1 The room where the appliance is installed must have an air intake.
- 1 The appliance must not be used as an incinerator or differently from its purpose
- 1 Do not use any fuel other than fire pellet. It is strictly forbidden to use liquid fuels.
- 1 It is prohibited to use the appliance with the door or ash drawer open or the glass broken.
- 1 Do not touch the hot surfaces of the appliance without suitable



protective equipment, to avoid getting burned. When it is running, the outer surfaces reach hot temperatures to the touch.

- It is forbidden to make unauthorised changes to the appliance.
- Before using the appliance it is necessary to know the position and function of the controls.
- ! If the chimney catches fire you must call the fire brigade.
- Only use original spare parts. Any tampering and/or replacements. that have not been authorised by Ravelli can pose a danger to the user's safety.
- In the event of particularly adverse weather conditions, the safety systems could intervene and switch off the appliance. In any case, doe not disable the safety systems.

# Residual risks

The appliance was designed so as to guarantee the user's essential safety requirements.

Safety was integrated into the appliance's design and construction as much as possible.

For every residual risk there is a description of the risk and the zone or part that is applies to (unless the risk applies to the entire appliance overall). Procedure-related information is also provided on how to avoid the risk and on the correct use of the personal protective equipment required by and made compulsory by the Manufacturer.

Residual	Description procedure-related information
risk	
Risk of burns	When the appliance is running, it may reach high temperatures to the touch, especially on its external surfaces. Take care to avoid burns and use the specific tools if necessary.  Use the glove if present to open the pellet cover for loading operations.

# **DESCRIPTION OF THE APPLIANCE**

# Intended use

The appliance in question is intended for:

Operation	Allowed fuel	Forbidden	Setting
Domestic space heating by burning:		1 )	Residential or Commercial

The appliance is designed and built to work safely if:

- it is installed by qualified staff according to the specific standards;
- it is used within the limits declared in the contract and herein;
- the operating manual procedures are followed;
- routine maintenance is carried out according to the times and methods set forth:
- extraordinary maintenance is promptly carried out when needed;
- safety devices are not removed and/or bypassed.



This appliance must be intended for the use it was specifically designed for.

# Reasonably foreseeable incorrect use

Reasonably foreseeable incorrect use is listed below:

- using the appliance as an incinerator;
- using the appliance with fuel other than pellet;
- using the appliance with liquid fuels;
- using the appliance with the door open and the ash drawer out.

Any use of the appliance other than intended must be preventively authorised in writing by the Manufacturer. Without said written authorisation, the use is considered "improper". Any contractual and non-contractual liability of the manufacturer is excluded for damages to persons, animals or property due to installation and maintenance adjustment errors and improper use.

# Obligations and forbidden actions **Obligations**

The user must:

- read this instructions manual before performing any operation on the appliance:
- the appliance must not be used by children under the age of 8 or by people with reduced physical, sensorial or mental capacities or without experience or without the necessary knowledge, and always with supervision;



- do not use the appliance improperly, i.e. for uses other than those described in the "INTENDED USE" paragraph;
- it is strictly forbidden to use liquid fuels;
- keep objects that are not heat and/or flame-resistant at a safe distance;
- only and exclusively load the appliance with pellet with the characteristics described herein;
- connect the appliance to a regulation chimney;
- provide a suitable system for the supply of combustion air (air intake or intake duct for watertight appliances);
- always perform maintenance with the appliance off and cold;
- · perform cleaning activities at the frequency stated herein;
- use original parts recommended by the Manufacturer.

# Forbidden actions

The user must never:

- remove or change the safety devices without authorisation;
- perform operations or manoeuvres of his/her own initiative that are not part of his/her job description, meaning that he/she might jeopardise his/her own safety and that of others;
- use fuels other than pellet and those allowed for lighting;
- use the appliance as an incinerator;
- use flammable or explosive substances near the appliance during operation;
- use the appliance with the door open and/or with the glass ruined or broken;
- close the combustion air and smoke outlet openings, whatsoever;
- use the appliance to dry laundry;
- replace or change some of the appliance parts.

# Characteristics of the fuel

Wood pellet is a fuel made of pressed wood sawdust, often recovered from processing scraps of carpentries. The material used cannot contain any extraneous substance such as, for example, glue, lacquer or synthetic substances.

The sawdust, once it has been dried and cleaned from impurities, is pressed using a die with holes: as a result of high pressure, the sawdust heats up by activating the natural wood binders; this way the pellet maintains its shape even without adding artificial substances.

Wood pellet density varies based on the type of wood and can exceed that of natural wood by 1.5 - 2 times.

The cylinders have a diameter of 6 mm and a variable length between 10 and 40 mm.

Their density is equal to approximately 650 kg/m³. Due to their low water content (< 10%) they have a high energy content.

The UNI EN ISO 17225-2:2014 standard (that replaces the EN PLUS standard) defines pellet quality by specifying three classes: A1, A2 and B. Maintain fuels and other flammables at a suitable distance.

Ravelli recommends using wood pellet classified A1 and A2 according to the EN ISO 17225-2:2014 standard, or certified DIN PLUS (more restrictive than the A1 class) or ONORM M 7135. Pellet may be light or dark coloured, it is normally bagged into bags that show the name of the producer, the main characteristics and classification according to standards.



Only use certified pellets. Poor-quality pellets can increase the rate at which dirt builds up on the glass and increase maintenance work.



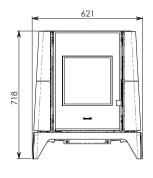
Using fuel that is not compliant with the above will void the warranty.

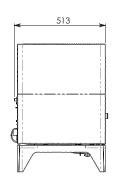


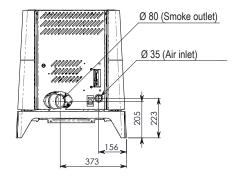
# **TECHNICAL CHARACTERISTICS**

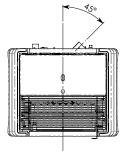
# Technical diagram Aria

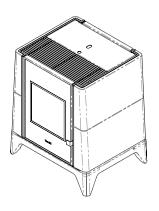
	Unit of measurement	Aria
Height	mm	718
Width	mm	621
Depth	mm	513
Weight	kg	127





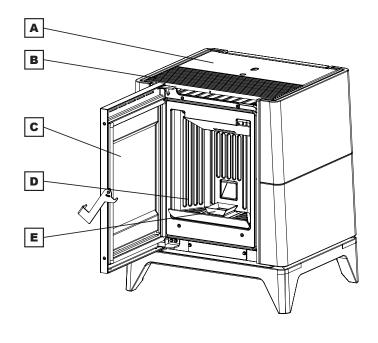






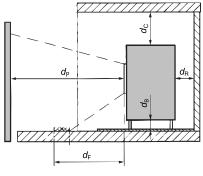
# Main parts

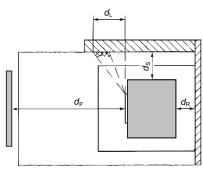
•		
	element	
А	Pellet hopper lid	
В	Ventilation grid	
С	Door	
D	Combustion chamber	
E	Fire pot	





#### Minimum distance from flammable materials





$d_R$	Rear	100 mm
d <sub>s</sub>	Front / Sides	200 mm
$d_{c}$	Ceiling	750 mm
$d_{P}$	Front	800 mm
$d_{\scriptscriptstyle F}$	Front to floor	800 mm
$d_{\scriptscriptstyle L}$	Lateral Radial	800 mm
$d_{\scriptscriptstyle B}$	Floor	0 mm
d <sub>non</sub>	Minimum distances from not flammable walls	50 mm

# Description of operation

The Ravelli pellet stove Aria is an automatic loading wood pellet heating appliance for domestic heating, suitable for use as a secondary heating system or as a support for the main heating system.

The stove is controlled by an electronic control unit that manages the start-up, operation and shutdown phases and also includes many other functions for control, programming and safety.

The user can choose the operating power from 5 levels, or set the temperature to be maintained in the room. In this case the stove will manage the power to ensure maximum comfort. Among the functions of the electronic control unit there is also that of being able to program the startup and shutdown of the stove by setting the weekly chronothermostat.

# Recharge the fuel



Use only wood pellets, the characteristics shown in this manual.



During pellet loading prevent the pellet bag from coming into contact with hot surfaces.



It is not recommended to empty the pellet bag directly into the hopper to avoid depositing wood sawdust on the bottom of the hopper.

To load the pellets inside the hopper, proceed as described below:

	step
1	Open the pellet hopper cover
2	Pour the pellets into the hopper
3	Close the pellet hopper cover

#### Doors opening

The combustion chamber door, the pellet hopper lid and the ash drawer can only be opened when the stove is in the OFF state. If one of them is not closed, the pellet supply is interrupted, the control unit emits an acoustic warning signal, while the symbol appears on the display:



In this condition, by touching the CONFIRM button you can read the detail of the warning: "doors and ash pan open". If the combustion chamber door, the pellet hopper lid and / or the ash drawer are not closed within 1 minute, the stove switches off signaling ALARM 07. Rev.0 22/07/2025 **Pag.18** 

#### Use and maintenance manual Aria



Opening the doors also interrupts the automatic cleaning phase of the brazier. In the event of a prolonged interruption of the cleaning phase, ALARM 19 may appear.

Remember that in the presence of an alarm the stove will have to be restarted manually.

#### User training

Once installation is complete, the user must always be fully trained in the functions and characteristics of the stove by the technician authorized by Ravelli to ensure optimal and safe use.

The training should cover the following topics:

- Description of the stove, its operation and basic settings
- How to turn the stove on and off safely
- · Fuel storage and refilling
- What to do in the event of an alarm, in particular that of "no ignition"
- How to clean the stove correctly and the importance of performing it on a regular basis
- It is advisable to schedule the first annual maintenance

#### Safety devices

The stove has been designed and equipped with safety systems to minimize user risks.

It is equipped with the safety devices listed in the following table, which also intervene in case of failure of the electronic board.

Element	Description	
Pellet tank thermostat	If the temperature exceeds the set safety value, it immediately stops the pellet loading motor and the stove is automatically switched off; to restart it, it is necessary to wait until it has cooled down and manually reset the thermostat using the appropriate button.	
Pressure switch	If the pressure in the smoke outlet duct is too high (a sign that the smoke evacuation system is obstructed) it immediately stops the pellet loading motor and the stove switches off automatically.	
Pressure switch for closing combustion chamber door, ash drawer and pellet hopper lid	If the door of the combustion chamber, the ash drawer or the pellet hopper lid are not properly closed, it immediately stops the pellet loading motor; if they are not closed within 60 seconds, the stove switches off automatically.	
Electrical safety	In case of failure of the electrical components or wiring, the fuse and grounding keep the appliance safe. It is necessary that the electrical system of the house is up to standard, equipped with a grounding circuit and all the safety systems required by the standards.	

It should be noted that the stove's operating program has been designed to stop stove operation in the event of malfunctions:

Anomalies	Description
Temperature in the combustion chamber	If the temperature probe in the combustion chamber detects temperatures that are too high or too low, the stove is switched off and the relative alarm is displayed.
Flue gas temperature	If the temperature probe at the smoke outlet detects temperatures that are too high, the stove is switched off and the relative alarm is displayed.
Smoke fan break	If the fan stops, the electronic board blocks the supply of pellets and the alarm is displayed.
Gear motor failure	If the gear motor stops, the appliance switches off safely.
Temporary power failure	If a power failure occurs during operation, when the power returns the temperature in the combustion chamber is checked and, if necessary, the stove goes into cooling mode.
No ignition	If no flame develops during the ignition phase, the stove goes into alarm.



It is forbidden to tamper with the safety devices. Restarting the product is only possible after eliminating the cause that caused the intervention of the safety system. To understand which anomaly occurs, consult this manual which explains, depending on the alarm message that the device displays, how to intervene on it.



If the problem persists, contact the Support Service.



#### SHIPPING AND INSTALLATION

# Safety warnings for transportation and installation



The appliance must be installed by a qualified technician, who must issue a declaration of conformity of the system to the purchaser, taking full responsibility for appliance installation and correct operation.



The appliance installation site must be chosen so that the generated heat can spread evenly throughout the rooms that you wish to heat.



During transport and storage, avoid exposure to rain or persistent humidity.



The appliance needs to be connected to a single chimney that guarantees the draught declared by the Manufacturer and observes the installation regulations that apply to the installation site.



The room where the appliance is installed must have an air intake.



The air vent must be installed in such a way that it can not be blocked.

The Manufacturer will not be held liable for installation that is not compliant with the laws in force, incorrect air circulation in the rooms and inappropriate use of the appliance.

In particular, it is necessary:

- that the appliance be connected to a smoke evacuation system duly sized to guarantee the draught declared by the Manufacturer, that is tight and observes the distances from flammable materials;
- that there is a suitable combustion air intake in compliance with the type of installed product;
- that other installed combustion appliances or devices do not create a vacuum in the room where the appliance is installed;
- that the safety distances from flammable materials are observed.

Verification of system compatibility has a priority over any other assembly or installation operation.



Local administrative regulations and particular requirements of the authorities pertaining to the installation of combustion appliances, the air intake and the smoke evacuation system, may vary based on region or nation. Check with your local authorities if there are stricter laws than set forth herein.

# **Packaging**

When the appliance arrives, check:

- that it is the model you ordered;
- · that it has not been damaged during shipping.

Any complaints must be reported to the deliveryman (also on the delivery note) upon receival.



Check the capacity of the floor before handling and positioning the appliance.

To handle the appliance in its packaging, follow the procedure below:

- 1 Position the pallet truck forks in the slots under the wooden pallet.
- 2 Lift slowly.
- 3 Place the appliance near the chosen location for installation.



The appliance always needs to be handled vertically. Take extra care to protect the door and its glass against mechanical impact that could jeopardise their integrity

To unpack the appliance, follow the procedure described below:

- 1 Cut the straps and remove the wooden reinforcement frame resting on the box
- 2 Slowly lift the cardboard box
- 3 Remove any bubble-wrap or similar
- 4 Remove the appliance from the pallet and position the appliance in the chosen location, ensuring that it is compliant with the directions.

If the appliance is packed in a wooden cage, replace steps 1 and 2 of the previous table with the steps described below:

- 1 Remove the side straps by unscrewing the fixing screws
- 2 Remove the upper and side wooden cage

Pag.20



Use suitable equipment to remove the boards or wooden parts of packing.



The end user is responsible for disposing of the packaging in accordance with the laws in force in the country of installation.

# Set-ups for the smoke evacuation system



Be careful when building the smoke evacuation system and observe the regulations in force in the country where the appliance is installed.



The Manufacturer will not be held liable for incorrectly sized and non-regulation smoke evacuation systems.

#### Smoke ducts and fittings

The term smoke duct indicates all ducts that connect the combustion equipment to the chimney.

The following requirements need to be applied:

- observe product standard EN 1856-2;
- the horizontal sections must have a minimum slope of 3% upwards;
- the length of the horizontal section must be as minimum as possible, and its projection on the horizontal plane must not exceed 2 metres;
- changes in direction must not have an angle of more than 90° (45° bends are recommended);
- the number of direction changes, including the one necessary for insertion into the chimney, must not exceed 3;
- the cross section must have a constant diameter, the same from where it exits the firebox up to the fitting into the chimney;
- · it is forbidden to use flexible metal and fibre cement pipes;
- the smoke ducts must not pass through rooms where the installation of combustion appliances is prohibited, rooms
  at risk of fire, fire compartmental rooms, rooms where there is a specific risk of fire, or spaces that cannot be inspected
- In any case, the smoke ducts must be sealed against combustion products and condensation, as well as insulated
  if they lead outside of the installation room.
- Installing manual draught adjustment devices is not allowed
- Provide the sampling point for measuring the draught and smoke analysis as per UNI10683 and UNI10389-2 standards

#### Chimney

The chimney is a particularly important element for correct appliance operation.



The chimney must be sized so as to guarantee the draught declared by the Manufacturer.



Do not connect the appliance to a collective chimney.

The chimney must be built applying the following regulations:

- it must observe product standard EN 1856-1;
- it must be made of materials that are suitable to guarantee resistance against normal mechanical, chemical and thermal stress and be correctly thermally insulated to limit the formation of condensation;
- it must be mainly vertical and not feature any bottlenecks along its entire length;
- it must be correctly spaced with an air gap and insulated from flammable materials;
- there must be a maximum of 2 changes in direction and angles must not exceed 45°;
- the chimney inside the home, however, must be insulated and can be inserted into a skylight shaft, as long as it respects standards regarding placing inside a tube;
- the smoke conduit must be connected to the chimney using a "T" fitting with an inspection collection chamber for combustion residue and especially for collecting condensation.



It is necessary to check the safety distances that need to be observed when there are flammable materials and the type of insulating material that needs to be used is on the chimney data plate.



Use watertight pipes with silicone seals.



It is forbidden to use the discharge mounted directly on the wall or directed towards indoor spaces and any other type of discharge that is not set forth by the regulation in force in the country of installation (Note: in Italy only roof-discharge is allowed).

#### Chimney pot

The chimney pot, i.e. the top end of the chimney, must fulfil the following characteristics:

- the cross-section of the smoke outlet must be at least twice the internal cross-section of the chimney;
- it must stop water or snow from getting in;
- make sure the smoke is taken away even when there is wind (wind resistant chimney pot);
- the outlet height must be outside of the reflux zone (refer to national and local regulations to calculate the reflux zone);
- it must always be built at a distance from antennas or dishes, it must never be used as support.





Rev.0 22/07/2025

Use and maintenance manual Aria

Pag.21



#### Installation



For appliance installation and use it is necessary to observe all of the local, national and European laws and regulations.



Appliance installation and the preparation of the building work must observe the regulation in force in the country of installation (ITALY = UNI 10683).



The installation activities must be carried out by a technician that is qualified and/or authorised by the Manufacturer. The staff in charge of installation must issue a declaration of conformity of the system to the buyer, whereby they take full responsibility for the final installation and good operation of the installed product.



Ravelli shall not be held liable if these precautions are not followed.

#### Requirements for the installation premises

The appliance installation room must be sufficiently ventilated. To fulfil this requisite it is necessary to equip the room with an air intake connected to the outdoors.



The installation room must have an air intake with a free cross-section of at least 80 cm<sup>2</sup> or 100 cm<sup>2</sup> in case of boiler.



For installation in the presence of other combustion appliances or VMC system it is necessary to check the appliance for correct operation.

The appliance must be placed inside living quarters. It must never be installed outdoors. The volume of the room where it is installed must be suitable for the power of the appliance and, in any case, greater than 15 m<sup>3</sup>.



When extraction fans (example: extraction hoods) are used in the same room or space as the appliance, this can cause problems to appliance operation.



The appliance must be installed on a floor with suitable load capacity. If the existing position does not fulfil this requirement, it is necessary to take due measures (for example, using a load distribution plate).



Provide due insulation if the surface is made of flammable material.

If the side walls adjacent to the appliance are made of a flammable material, it will be necessary to position the appliance at least 30 cm from them.

If the floor that the appliance is standing on is flammable, we recommend duly insulating it. Objects and parts that are heat-sensitive or flammable cannot be stored near the appliance; in any case, keep such objects outside the area bounded by the minimum distances indicated above.

Appliance installation must guarantee easy access to clean the appliance, the exhaust ducts and the chimney.

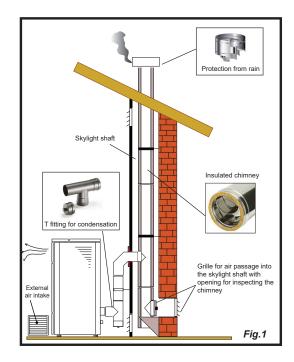


#### Installation example

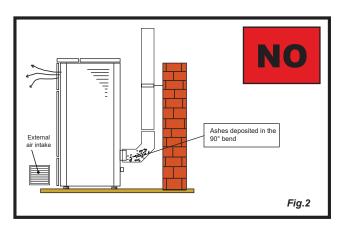
This type of installation (See Fig.1) requires an insulated chimney pot, even if the entire conduit is installed inside the building. Besides, the structure must be inserted into a properly ventilated skylight shaft.

Use and maintenance manual Aria

In the lower part of the chimney pot there is an inspection cover, properly isolated from wind and rain.

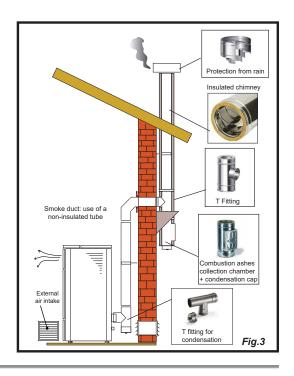


It is prohibited to install a 90° bend for the initial segment, since the ashes would quickly obstruct smoke passage, causing draught problems in the appliance. (See Fig. 2)



It is possible to use an existing chimney or a shaft via ducting. For this type of installation the standards on ducted smoke evacuation systems must be complied with. In the lower part of the chimney pot, inside the home, there is a "T" type fitting installed; externally there is another one installed, so that the outside section can be inspected.

It is prohibited to install two 90° bend, since the ashes would quickly obstruct smoke passage, causing draught problems in the appliance. (See Fig. 2)



This type of installation (See Fig.4) requires an insulated chimney pot, even if the entire smoke conduit is installed outside the building.

In the lower part of the chimney there is a "T" type fitting installed with inspection cap.

It is prohibited to install a 90° bend for the initial segment, since the ashes would quickly obstruct smoke passage, causing draught problems in the appliance. (See Fig.2)

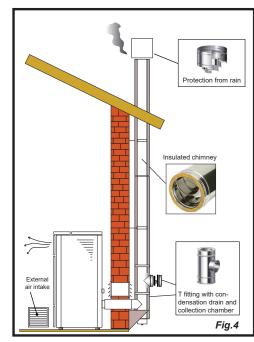
This type of installation (See Fig.5) requires an insulated chimney pot, since the entire smoke conduit is installed inside the building, and the part is located inside a pre-existing chimney pot. In the lower part of the appliance there is a "T" type fitting installed with inspection cap just like for the chimney pot.

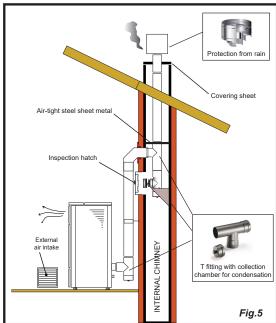
It is prohibited to install a 90° bend for the initial segment, since the ashes would quickly obstruct smoke passage, causing draught problems in the appliance. (See Fig.2)

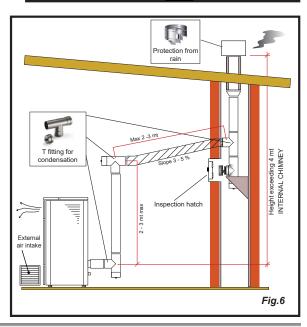
This type of installation (See Fig.6) requires a horizontal section to connect to a pre-existing chimney pot.

Respect the slope indicated in figure, in order to reduce the ashes depositing in the horizontal tube. In the lower part of the chimney pot, there is a "T" type fitting installed with inspection cap, in the same was as the chimney pot opening.

It is prohibited to install a 90° bend for the initial segment, since the ashes would quickly obstruct smoke passage, causing draught problems in the appliance. (See Fig.2)









Rev.0 22/07/2025

Use and maintenance manual Aria

Pag.24



#### CONNECTIONS



The connections must be set up by a technician that is qualified and/or authorised by the Manufacturer.



By the installer the type of cable, with relative section, to be installed in case of replacement is: H05RR-F sez.3G0,75

#### Connection with external air intake

To make the connection with an external air intake, proceed as follows:

step	action
1	Connect a 40 mm diameter pipe to the combustion air inlet pipe at the back of the stove. Note: the pipe must be no more than 2 m in length.



The air vent must be installed in such a way that it can not be blocked.

# Chimney connection



The chimney must be sized so as to guarantee the draught declared by the Manufacturer.



The stove must be connected to a single flue. It is forbidden to connect the stove to a flue shared with other combustion appliances or with hood exhausts.



The flue must be inspectable for cleaning.

#### Electrical connection

The plug of the stove's power cable must only be connected after the installation and assembly has been completed of the appliance, and must remain accessible after installation.

To make the electrical connection, proceed as described below:

First connect the power cable to the plug on the back of the stove and then to a wall socket.

Supply power to the stove by turning the switch to position (I).



When the stove is not in use, it is advisable to disconnect the power cable.



Take care that the power cord (and any other cables outside the equipment) do not come into contact with hot surfaces.



Ensure that the electrical system is grounded.



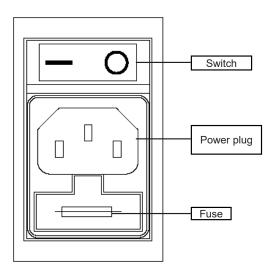
For direct connection to the mains, it is necessary to provide a device that ensures disconnection from the mains, with a contact opening distance that allows complete disconnection under the conditions of overvoltage category III, in accordance with installation rules



If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance service or in any case by a person with similar qualifications, so as to prevent any risk.



It is recommended that authorized personnel pay special attention to the electrical connections after any work on the product.





#### Connection of external probe or thermostat

To manage the stove using an external thermostat (optional), connect it to the appropriate terminals on the board, as shown in the Electric scheme.



Connect an open/closed external thermostat, therefore potential-free.



If you wish to detect the ambient temperature by means of an external thermostat (optional), this must be connected to the appropriate connector on the rear side of the stove; and you will have to activate the reading in "SETTINGS - ENABLE THERMOSTAT." On display appears the writing TON / TOFF based on thermostat request.



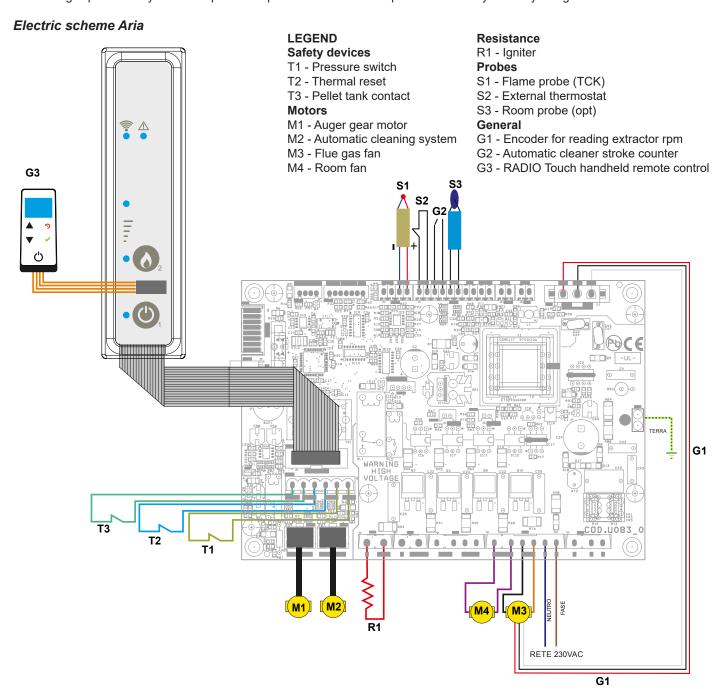
Connect an external thermostat with a simple dry contact, therefore, not powered, moreover, we recommend you use a thermostat with a minimum offset of 3°C if you intend to use the "comfort clima" function.

#### Testing and commissioning

Stove start-up must be preceded by testing, which includes an operational check of the following elements:

- · connection to the smoke evacuation system;
- electrical connections;
- · operation of any connected external probes;
- checking that all materials used to build the smoke duct, chimney and chimney pot are regulation and suitable for use.

The testing is positive only when all operational phases have been completed without any anomaly being detected.



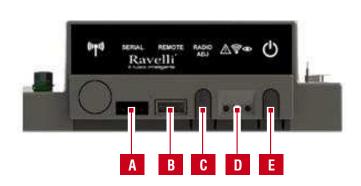
EN

Pag.26

#### **CONTROLS AND USE**

## Control panel description

The stove is controlled by an electronic card that allows fully automatic and controlled combustion. It allows to regulate the ignition phase, the power levels and the shutdown phase, guaranteeing safe operation. On the back of the stove there is a control panel that allows you to synchronise the electronic discharge with the remote control and turn the stove on/off.



Α	Serial socket
В	Remote control cable connection socket
С	ADJ Radio: button to connect the remote control to the card
D	Signaling Led Red: active allergy Yellow: Awaiting communication with the remote control Green: Stove on
E	Stove on/off button

#### Radio touch remote control initialization

The remote control, after a first short screen showing the Ravelli logo, will list the languages available in the menu. Select the desired language with the scroll buttons and confirm your selection with the confirmation button.

ITALIANO DEUTSCH ENGLISH FRANCAIS DANSK NEDERLANDS ESPANIOL

In order to operate correctly, the remote control should be interfaced with the electronic board installed inside the stove. For this reason, on display appears the following message:



If the remote control is used for the first time, select YES using the selection keys and confirm with the dedicated key. On the display of the remote control appears the following:



The flashing yellow LED indicates that the circuit board is waiting to receive the signal from the remote control. By pressing the enter key on the remote control, the components start communicating with each other. A check sign on the display, accompanied by a sound signal, shows that the initialization of the remote control has been completed successfully.





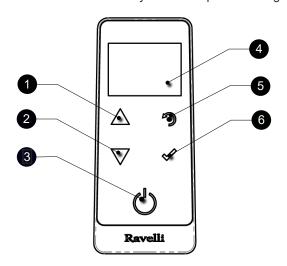
In case of battery replacement, it is not necessary to perform the initialization procedure of the remote control. In this case, when the display will show the message "FIRST INSTALLATION?", select NO and press the dial key.



## Description of the radio touch remote control

The remote control looks like the following picture:

The information below will familiarize you with the product and give you the best performance.



- 1 Increase button "UP" (selection key)
- 2 Decrease key "DOWN" (selection key)
- 3 ON/OFF or reset from "Sleep" mode key.
- 4 Display
- 5 Key for accessing the MENU and back
- 6 Confirmation key



In "Sleep" mode, the remote control screen is darkened, but radio communication with the stove is still active in order to reduce battery consumption.

#### How to insert the batteries in the remote control:

Remove the protective cover of the battery on the back of the remote control as shown in Figure A, and insert the 3 batteries (mini pen style battery AAA 1.5V) in the housing of the remote control and observe the poles. Install the battery protective cover as shown in figure B





#### What happens if the batteries are empty

If the battery is discharged, within the "drop" is shown a symbol that indicates that the battery is empty, while maintaining active the features of your device.



As soon as the level of the battery prevents the radio communication the remote control displays on full screen the picture of empty battery and all device functions are locked until the batteries are replaced.

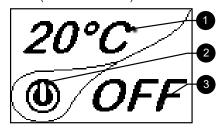




If not in use for a long time, we recommend removing the batteries from the remote control.

## Description of the display

The display of the remote control is described below (in "Home" mode):



Pag.28





After 5 minutes of inactivity, the remote control display dims to "SLEEP" mode while maintaining the radio connection to the stove. A subsequent press of the ON/OFF key reactivates the display.



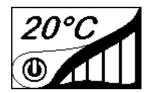
The first press of any key with active display turns on its backlight, not interpreting it as a command.

The display is subdivided into three parts:

1- It shows the current room temperature measured by the remote control. Moreover, if you press the DOWN scroll key you will display the temperature settings that can be changed using the two UP/DOWN keys. Any change made is confirmed automatically within 3 seconds from the change or by pressing the confirmation key. A sound signal indicates that the change has been confirme.



- 2- Icon indicating the status of the stove (see synthetic phase diagrams).
- 3- In the inactive phases (combined with the second part of the display) indicates the state of the stove. In the active phases, it indicates the operating power of the stove. In addition, by pressing the DOWN scroll button, you can display the power settings, that can be edited using the two scroll keys UP/DOWN: The confirmation of any change takes place automatically within 3 seconds from the change or by pressing the confirmation key. A sound signal indicates that the change has been confirmed.



## Time and date setting

Below are given the steps for accessing the relative menu



Press the key "access menu" to

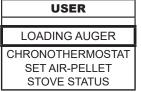
access

MENU page

# USER TECHNICIAN PRODUCER



Press the key "confirm" to access the USER page





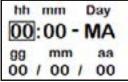
COMFORT CLIMA
SETTING

Press the key "selection" for "selection" to switch to the second page of USER MENU and select SETTINGS.



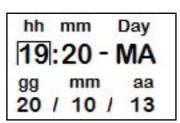
SETTING	
DATE - HOUR	
ENABLE T.EXT CONTRAST VERSION FW ADJUST LANGUAGE	





Press the key "confirm" to access the page DATE-TIME

Press the key "confirm" to access the SETTINGS page





Press the increase key to change every single value



Press the increase key to change every single value



Press "confirm" to confirm the settings and switch to the next value.



By pressing the key "back" for several times you will display the stand-by page.



#### **PROCEDURES FOR USE**



If the chimney catches fire you must call the fire brigade immediately.

# Checks prior to start-up



You have read and perfectly understood the contents of this instructions manual.

Before lighting the stove, you must ensure that:

- the pellet tank is full;
- · the combustion chamber is clean;
- the fire door and ash drawer seals are functioning properly;
- · the electrical plug is connected correctly;
- all items that could burn (instructions, various adhesive labels) have been removed;
- the brazier, if removable, is correctly positioned in its housing.



During the first hours of use the paints used for the stove finish may release an unpleasant odour. You might also smell the typical odour of metal parts subject to high temperatures. Make sure sufficient air circulation is guaranteed in the room. These unavoidable inconveniences will disappear after the first hours of operation. To reduce your discomfort to a minimum, keep the stove on for a few hours on low power and in the beginning, do not overload it, avoiding intense heating-cooling cycles



At the initial start-up, the paint finishes drying and hardens. Accordingly, to avoid ruining it, we advise you not to touch the stove's painted surfaces at this time.

#### Auger loading

Before starting the stove for the first time, whenever the stove is in alarm "06 - Pellets finished", and in any case whenever the hopper has emptied completely, the initial feed screw loading is required. This phase serves to fill the pellet loading system so that, at the time of ignition, the correct pellet loading takes place in the brazier. In the event that the feed screw operations are not carried out, there may be stove ignition failures.



After loading the auger and before lighting the stove, always remember to empty the brazier and check that the brazier is clean. Never empty the brazier inside the hopper.

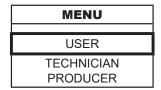


After each maintenance operation, make sure that the brazier is positioned correctly in its seat.



In models with self-cleaning brazier it is not necessary to remove the pellets in the brazier: the pellets loaded are sufficient for subsequent ignition.

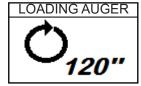






LOADING AUGER
CHRONOTHERMOSTAT
SET AIR-PELLET
STOVE STATUS





Press the "menu access" button to access the MENU screen.

Press the "confirm" button to access the USER screen

Press the "confirm" button to activate feed screw rotation

#### Switching the appliance on and off

From the "Home" screen, it is possible to switch the stove on and off by keeping the ON / OFF button pressed on the device for a few seconds. An acoustic signal will warn you that the appliance has switched on or off. In case it is not possible using your remote control you can switch the appliance on / off using the appropriate button on the electronic board.



Do not switch off the heater by unplugging the plug from the wall socket.



The appearance of the "SET RDS" message indicates that the initial parameter testing and calibration procedure was not carried out correctly. This indication does not imply blocking the stove (see SIGNALING POP UP section).



## Failed ignition

If the system does not detect the ignition of the flame within the preset time, operation will be blocked with the "No ignition" alarm. Before relighting the stove, check that there are pellets in the hopper, that the door and ash drawer compartment are closed, that there are no obstructions to the combustion air inlet system and above all that, in models without self-cleaning brazier, the brazier is empty, clean and correctly positioned. If the problem persists, it could be due to a technical problem (ignition plug, adjustments, etc ...), so please contact a Ravelli CAT.



The accumulation of unburned pellets in the brazier after a failed ignition must be removed before proceeding with a new



The brazier could be very hot: danger of burns!



Never empty the brazier inside the hopper.

# Setting operating temperature and power:

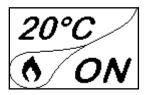
Set the two values following the indications given in the chapter "Description of the display"

#### **OPERATING PHASES OF THE APPLIANCE**

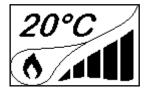
# Sequence of ignition phases

IGNITION - initial pellet loading phase;

FLAME LIGHT - flame stabilization phase and reduction of combustible inside the brazier;

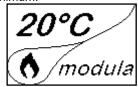


WORK - operation phase described in the dedicated chapter;



# Modulation

During the work phase, the appliance should reach the room temperature set; when this condition is met, the stove switches to MODULATION mode in which fuel consumption is minimum





If you wish to detect the ambient temperature by means of an external thermostat (optional), this must be connected to the appropriate connector on the rear side of the stove; and you will have to activate the reading in "SETTINGS - ENABLE THERMOSTAT." On display appears the writing TON / TOFF based on thermostat request.



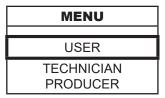
Connect an external thermostat with a simple dry contact, therefore, not powered, moreover, we recommend you use a thermostat with a minimum offset of 3°C if you ntend to use the comfort clima function.



## Description of menu functions



Press the key to access the MENU page

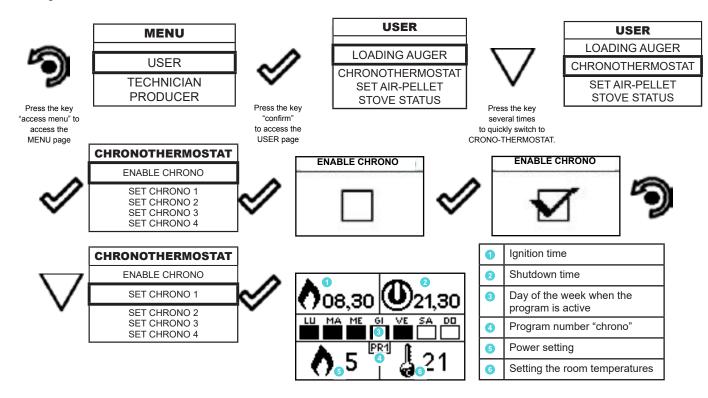




The TECHNICIAN and PRODUCER menus are password protected. Changing parameters within these menus could compromise the operation and safety of the stove. In this case the warranty will be invalidated.

#### Chronothermostat

With the Chrono-thermostat function you can program the automatic switch ON/OFF of the stove for each day of the week for each day of the week in 4 independent time intervals (SET CHRONO 1-2-3-4). Below are given the steps for accessing the relative menu starting from "Home" mode.



The exit key shows the CHRONO menu to set other variables related to the menu functions.



To exit the page and return to "Home" page, press the button repeatedly.

EN



Use and maintenance manual Aria Pag.32

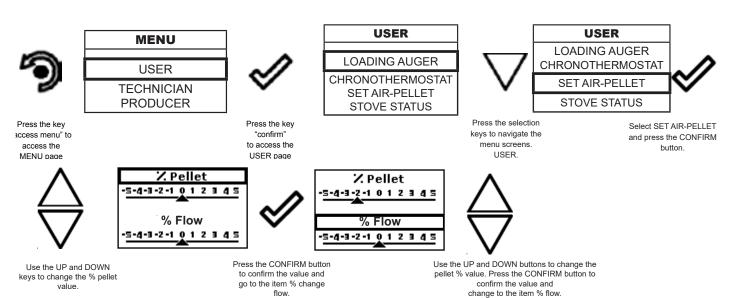
#### Set air - pellet

The setting of the PELLET-FLOW mixture allows to adjust the combustion by varying the quantity of pellets loaded in the brazier and/or the quantity of air. In fact, by its nature, pellets vary in grain size and composition: even bags of pellets of the same brand can have different characteristics.

If combustion is not optimal, vary the flow parameter to adjust the combustion air. If air regulation alone is not sufficient, it may also be necessary to modify the pellet parameter.



Combustion regulation is an operation that requires a lot of experience. We recommend that you contact an Authorised Service Centre to calibrate the stove appropriately.

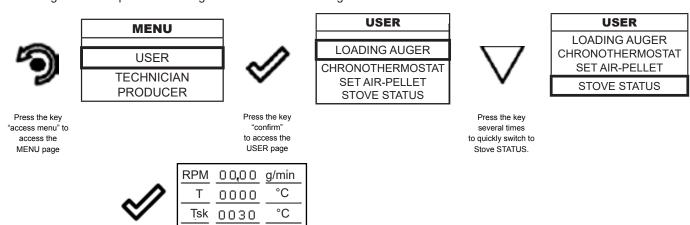




To exit the screen and return to the home screen, press the key repeatedly.

#### Stove status

Below are given the steps for accessing the relative menu starting from "Home" mode.



In this mode you can check the proper operation of the most important parameters of the appliance. Here is a list of real data of the stove useful for service during inspection.

- RDS current reading RDS (m/s)
- RPM current smoke extractor speed (rpm)

ALLARME

- T fumes temperture (°C)
- Indication of stove status
- SET set value RDS (m/s)
- Df cold probe temperture RDS (°C)
- Sk: electronic board temperature (°C



To exit the STOVE STATUS screen and return to the Home screen, press the key repeatedly.

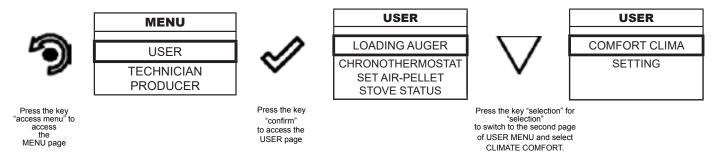
<u>ATTIVA</u>



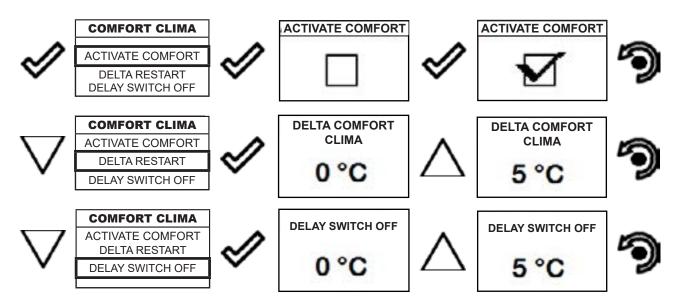
#### Comfort clima

The activation of this function enables the stove to reduce pellet consumption by activating the modulation phases, after the desired temperature has been reached. Subsequently, the stove checks that the temperature is maintained steady for a preset time (DELAY SWITCH OFF). If this condition is met, it automatically switches off, and on display appears the writing ECO. The stove turns on again when the temperature drops below the set threshold (DELTA RESTART).

Below are given the steps for accessing the relative menu.



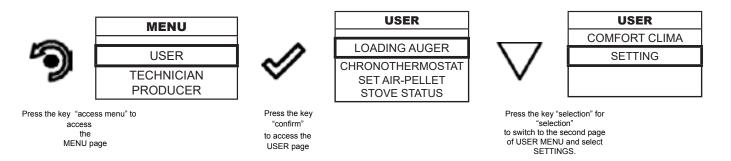
Once you have accessed the Comfort Clima menu, it is possible to operate on the 3 types of settings dedicated to the function:



The first setting allows the activation of the COMFORT CLIMA function. This function is intended to ensure that the room tem perature set is maintained steady upon setting the maximum period of "X" minutes (SWITCH-OFF DELA Y: 5 MIN) before switch-ing to ECO STOP phase. The STOVE maintains this state until the temperature drops below the set value (DELTA COMFORT CLIMA: 5°C). For example, with the room temperature at 21 ° C, the stove switches of f when this temperature is reached and restarts when the temperature reaches 16°C (21°C - 5°C). You can also activate the function using an external thermostat, keeping in mind that this does not include the value of hysteresis.

#### Setting

Below are the steps to follow, starting from the Home screen, to access the Home menu.



After following the above procedure

EN



#### Settings > Enable thermostat

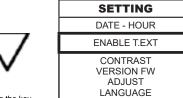


Press the "enter" key to access the SETTINGS

# **SETTING** DATE - HOUR **ENABLE T.EXT** CONTRAST VERSION FW **ADJUST**

LANGUAGE

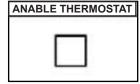
Press the key "selection" to switch to ENABLE THERMOSTAT.



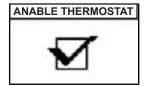
Use and maintenance manual Aria



Press the key "confirm" to access the function







Press the key "confirm" to enable the function.



Press the key for several times to return to "STAND BY" page



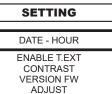
In "Home" mode, instead of room temperature measured and settable, appears the line T ON if the room in which the thermostat is installed has not reached the temperature requested or the writing T OFF if the temperature in the room is reached.

# **Settings > Contrast**

With this function you can change the contrast setting to improve the display of your remote control. The contrast setting to improve the display of the remote control display.

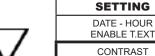


Press the key "confirm" to SETUP SETTINGS



LANGUAGE

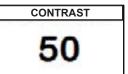
Press the key "selection" to switch to the function CONTRAST.



VERSION FW ADJUST LANGUAGE



Press the key "confirm" to access the function





Use the UP/DOWN keys to change contrast setting and obtain a better visualisation of the information shown on the remote control set.

The value can vary from 0 to 100. 50 with respect to the standard value.



By pressing the following key you will confirm of data and switch to the page within SETTINGS menu.



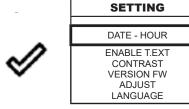
Rev.0 22/07/2025

Pag.35

Use and maintenance manual Aria

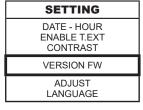


#### **Settings > Firmware version**



Press the "enter" key to access the SETTINGS

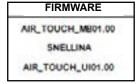




Press the key "selection" to switch to CONTRAST.



Press the key
"confirm"
to access the function





By pressing the button you will confirm the data and switch to the page within the SETTINGS menu.

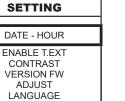
## Settings > Adjust

The adjust function allows to modify the value read by the room probe inside the remote control, increasing or decreasing it by the set value (offset).

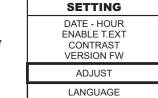
Make this adjustment carefully and only after having checked deviations from the actual room temperature with a reliable instrument!



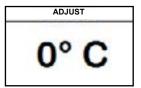
Press the key "confirm" to access the SETUP SETTINGS



Press the key "selection" to switch to the function VERSION FW.



Press the key
"confirm"
to access the function





UP" and "DOWN" buttons The value can vary from -10°C to 10°C. The standard value is 0°C.



Pressing the following key allows you to confirm the data and move to the screen within the SETTINGS menu.

#### **Settings > Language**

To access the next setting, follow the steps given above or simply remove and replace the batteries.

The device resets and prompts you again to select the language you want to set.



Rev.0 22/07/2025

Use and maintenance manual Aria

Pag.36



Stove phase general layout

Stove phase ger	PHASE	DESCRIPTION
20°C 6 OFF	FINAL CLEANING	The stove is in the switch off phase and the cooling phase has not been completed yet.
20°C	SWITCH ON	The heater pre-heating phase has started and the pellets start to fall into the grate.
20°C	FLAME LIGHT	The pellets ignite and take advantage of the heat in the intake air that passes through the incandescent heater tube.
20°C	WORK	The stove has completed the switch on phase and runs at maximum set power
20°C modula	MODULATION	The room temperature set has been reached.
20°C ▼ /11	FIRE POT CLEANING	Fire pot cleaning phase is active (periodic function).
20°C ▼ Eco	ECO STOP	With Climate Comfort active, the stove switches to automatic switch-off mode when the room temperature set is reached (see the dedicated section).
20°C ▼ ON	WAITING START / RESTART	Switch-on is requested but with the stove in cooling phase; once this condition is met, it restarts automatically.
20°C	IGNITION RESTART	The HOT restart phase is activated. Functioning is similar to the SWITCH ON phase
20°C	HOT SMOKES	The maximum fume temperature threshold has been reached. To facilitate cooling, the stove brings the capacity to a minimum with ventilation at power level 5, leading to a decrease in fume temperature.
20°C (1) OFF	OFF	The stove is off
20°C (10) ON	WAIT FOR PELLETS OUT OF	When the switch-on request from ECO STOP mode coincides with an automatic switch-off condition (from the TIMER), the stove turns on ensuring total cleaning of the fire pot before switching to FINAL CLEANING.
20°C  Carico Eccessivo	AUGER OVERFLOW	CONDITION: when the pellet setting (set pellets +5) is near the continuous load condition. SOLUTION: Set the value back to 0.
AL-05	ALARM (generic)	The stove is in alarm state; refer to the troubleshooting chapter.





# **ANOMALY** (general)

The stove has detected an anomaly; refer to the troubleshooting

By pressing the confirmation key, the problem is described.

# Warning Pop -Up

	ANOMALY	DESCRIPTION
20°C × /11	SERVICE REQUEST	The threshold value of set work hours has been reached. The symbol displayed remains active throughout the work phase. Non-routine maintenance is required on the stove.

## Alarms (table with reference codes)

	TITLE	REASON	SOLUTION
AL 01	BLACK OUT	No voltage during work phase	Press the switch off key and switch on the stove again
			If the problem persists, contact the Support Service
	SMOKE	The smoke probe is malfunctioning	Contact the Support Service
AL 02	PROBE FAILURE	The smoke probe is disconnected from the electronic board	Contact the Support Service
AL 03	OVERTEMP.	Combustion in the fire pot is not optimal due to clogging or obstructions of internal stove ducts inside the stove	Switch off the stove, clean the fire pot and the tube bundle and adjust the combustion setting the Pellet/Air values
	SMOKE		Contact the Support Service
			If the problem persists, contact the Support Service
		Fume exhaust encoder is not working or is connected incorrectly	Contact the Support Service
AL 04	FAN BROKEN	No power to fume extractor.	Contact the Support Service
		The fume extractor is blocked.	Contact the Support Service
	NO IGNITION	The pellet tank is empty.	Check for the presence of pellets in the container. Top up, if necessary.
AL 05		Pellet calibration and suction during switch on phase is incorrect.	Contact the Support Service
		The ignition coil is faulty or positioned incorrectly	Contact the Support Service
		The pellet tank is empty.	Check for the presence of pellets in the container. Top up, if necessary.
AL 06	NO PELLET	The gear motor is not loading pellets.	Empty the tank to see if there are any objects inside that may prevent proper operation of the auger.
		Not enough pellets loaded	Regulate pellets setting from "SET AIR/PELLETS"
			If the problem persists, contact the Support Service
		The manual reset thermostat connected to the hopper has been triggered	Reset the thermostat by pressing the button on the back of the stove
AL 07	RESETTABLE THERMAL BREAKER	Combustion in the fire pot is not optimal due to clogging or obstructions of internal stove ducts inside the stove	Switch off the stove, clean the fire pot and the tube bundle and adjust the combustion setting the Pellet/Air values
			Contact the Support Service
AL 08	DEPRESSION	The flue is blocked.	Check the flue is free and clean
/\L 00	DEI NEGGIOIV	The vacuum meter is faulty.	Check the mains voltage.

Rev.0 22/07/2025 **Pag.38** 

# Use and maintenance manual Aria



AL 12	FUME EXHAUST SYSTEM	The fume exhaust system has a loss of performance due to fan obstruction or voltage drop.	Check the mains voltage.
AL 14	AUGER PHASE	No cable connection to power the gear motor	Check the mains voltage.
AL 45 ALICED TRIAC		An internal part of the electronic board that controls the pellet auger is faulty.	Check the flue is free and clean
AL 15	AUGER TRIAC	Possible voltage drops or incorrect input voltage	Check the mains voltage.



#### **MAINTENANCE**

#### Safety warnings for maintenance



Maintenance of the stove must be performed at least once a year and should be planned in advance with the Technical Assistance Service.



In some conditions, such as turning the stove on and off or inappropriate use, the combustion products can contain small soot particles that build up in the smoke evacuation system. This can reduce the cross-section of the smoke duct and pose a fire risk. The smoke evacuation system must be inspected and cleaned at least once a year.



The maintenance operations must be carried out when the stove is cold and with the electrical power supply disconnected.

Before completing any maintenance operation, adopt the following precautions:

- Make sure that all stove parts are cold.
- Make sure that the ashes are completely cold.
- Always operate with equipment that is appropriate for maintenance.
- When maintenance is finished, re-install all of the dis-assembled parts before restarting operation.



The quality of the pellet, the stove operating mode and combustion control can affect maintenance activity frequency.

#### Cleaning



Perform the cleaning operations so as to guarantee correct stove operation.

The table below lists the necessary cleaning operations required for correct stove operation.

PARTS / FREQUENCY	1 DAY	2-3 DAYS	30 DAYS	60/90 DAYS
Fire pot	•			
Ash compartment		•		
Glass		•		
Combustion chamber		•		
Pellet tank			•	
Extraction duct				•



It is recommended in the early periods of use of the stove, or of a new type of pellet, to carry out cleaning operations frequently, so as to be able to assess the exact frequency of intervention.

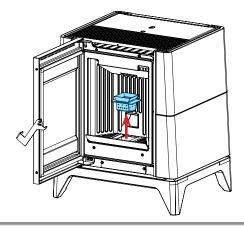
#### Fire pot cleaning

It is necessary to check that the fire pot where combustion takes place is well cleaned and that slag or residues do not obstruct the holes. This precaution will ensure excellent combustion, avoiding the failed ignition of the stove. Cleaning must be carried out daily, before each ignition. For a small cleaning, you can leave the fire pot in the stove, but if the residues are difficult to remove, you have to take it out of its housing and scrape the slag.

The quantity and consistency of the ash residue depends on the quality of the pellets used.



After each maintenance operation, make sure that the fire pot is positioned correctly in its seat.

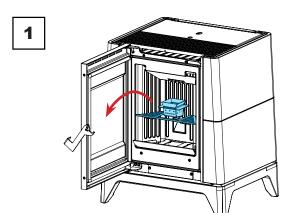


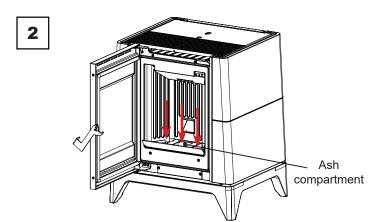


## Cleaning the ash compartment

The ash compartment must be cleaned every 30 days, (depending on the amount of time the stove is used and what type of pellet is used).

To clean the ash compartment, proceed as follows.





Vacuum the residues present in the ash compartment with a suitable ash vacuum cleaner, making sure that the ashes are completely extinguished.

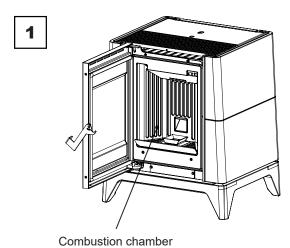
## Glass cleaning

With a cold stove, clean the glass with a cloth and glass cleaner. Note: there are stove glass cleaning products available on the market.

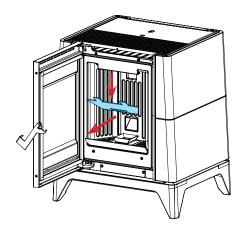
## Combustion chamber cleaning

To clean the ash drawer, proceed as follows:

step	action
1	Vacuum the combustion chamber every day using a bin ash vacuum, making sure that the ashes are completely cold.
2	To remove the ash remains from the top of the combustion chamber, the flame trap has to be removed. To remove the flame trap, lift it up from its seat and rotate it.







## Cleaning the pellet tank

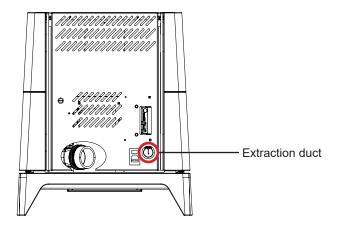
To clean the pellet tank, proceed as follows:

step	action
1	Periodically remove the wood sawdust accumulated on the bottom of the tank, using a vacuum cleaner.



#### **Extraction duct cleaning**

Periodically check that the extraction duct is free from obstructions (dust, animal hair ...) and remove them if necessary.



#### Extraordinary maintenance



Maintenance operations must be carried out with the stove cold and with the power supply disconnected



Extraordinary maintenance activities must be carried out by staff from the Authorised Assistance Centre.



Do not wait for components to be deteriorated by use before proceeding with their replacement. Replace a worn component before it is completely broken to prevent any damage caused by sudden component breakage.

PARTS / FREQUENCY	1 SEASON
Deep combustion chamber cleaning	•
Door gasket	•
Chimney	•
Smoke conduit	•

Schedule the above extraordinary maintenance activities with the Authorised Assistance Centre.

## Deep combustion chamber cleaning



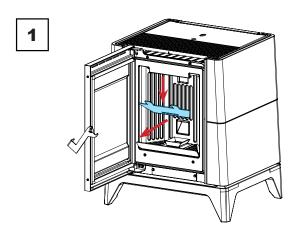
This operation must be carried out by a Ravelli Assistance Centre.

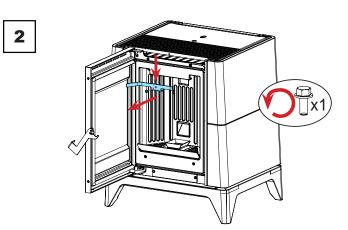


Schedule this type of cleaning with the Ravelli Assistance Centre.

To clean the combustion chamber, proceed as described below:

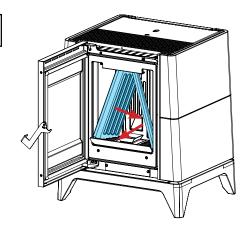
After cleaning the combustion chamber, it is advisable to proceed with the cleaning of the inspection hatches as indicated in the paragraph "Smoke duct cleaning".



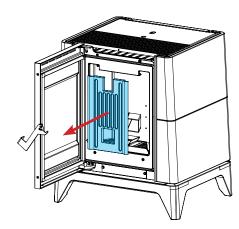




3







## Checking the gaskets



This operation must be carried out by a Ravelli Service Centre. Plan this type of cleaning with the Ravelli Service Centre.

When thoroughly cleaning the stove, the authorised technician must check that the gaskets of

- door
- inspection hatches

are intact. If not, they will have to be replaced.

## Smoke conduit cleaning

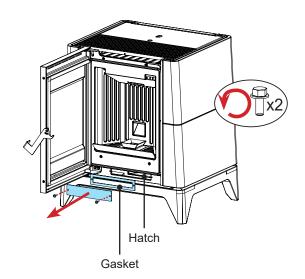


This operation must be carried out by a Ravelli Assistance Centre. Schedule this type of cleaning with the Ravelli Assistance Centre.

The stove is equipped with some hatches for cleaning the internal smoke ducts. To clean the smoke ducts, proceed as described below:

step	action
1	Open the hatches
2	Clean the ashes, eventually use a brush or similar and reassemble everything.  Note: the hatches are equipped with gaskets, therefore, before reassembling them, make sure that the gaskets are not worn.

Note: The operation must be carried out when the stove is cold, using an ash vacuum cleaner.





## Failure cases

Problem	Causes	Possible remedies	Alarm signal
	The pellet tank is empty	Load the pellets into the tank	AL 05 AL 06
	The auger is blocked	Empty the tank to check that no objects have fallen inside that prevent the auger from rotating	AL 05 AL 06
No pellets are load- ed into the combus- tion chamber	The auger rotates but no pellets are loaded	Check that the pellet feed channel into the combustion chamber is free from obstructions, such as sawdust, stuck pellets or other objects. In this case, free from obstruction, it is advisable to contact the Technical Assistance Service.	AL 05 AL 06
	Faulty gearmotor	Replace the gearmotor (contact the Technical Assistance Service.)	AL 05 AL 06
	Defective electronic board	Replace the electronic board (contact the Technical Assistance Service.)	
	Triac failed	Replace the electronic board (contact the Technical Assistance Service.)	AL 15
	Check that the igniter warms up	Check and, if necessary, replace the igniter	AL 05
	Air inlet duct blocked	Check the patency of the air inlet duct	
The flame does not ignite	Incrustations in the brazier that block the passage of air from the igniter	Verification and removal of incrustations	AL 05
	Pellet loaded in insufficient ignition	It is advisable to contact the Technical Assistance Service to have the initial load adjusted.	AL 05
	Excessive load of pellets during ignition	It is advisable to contact the Technical Assistance Service to have the initial load adjusted.	
	Obstructed drain	Clean the smoke duct	
Excessive gas for- mation during stove ignition	advisable not to stand i	s formation inside the combustion chamber during in front of the stove and not to approach the come to ignite in a safe place . For more information so diduring ignition"	bustion chamber glass,



Rev.0 22/07/2025

Use and maintenance manual Aria



Pag.44

Problem	Causes	Possible remedies	Alarm signal
	The pellet tank is empty.	Load the pellets into the tank	AL 05 AL 06
	Pellet is not loaded	See previous problem	AL 05 AL 06
	The safety reset thermostat has intervened	Check that the water is free to circulate in the stove and in the system, for example by checking the shut-off valves. Let the stove cool down, reset the reset thermostat, reset the alarm and turn the appliance back on; if the problem persists, contact the technical assistance service	AL 07
The flame goes out	Open combustion chamber door and / or ash drawer.	Close the combustion chamber door, the ash drawer or the hopper lid	AL 07
	Inadequate pellets	Change the type of pellets with one recommended by the manufacturer	AL 05 AL 06
	Inadequate air / pellet ratio	Adjust the "AIR-PELLET SET" setting: decrease the air set and, if necessary, increase the pellet set	AL 05 AL 06
	Dirty combustion chamber	Clean the combustion chamber following the instructions in the booklet	AL 05 AL 06
	Smoke extraction motor failure	Check and replace the motor if necessary	AL 04
	Obstructed drain	Clean the smoke duct	AL 08
	The door is not closed perfectly or the gasket are worn	Close the door and have the gaskets replaced with original ones	AL 05 AL 06
	Alarm presence	Check the alarm table	(Any alarm)
The stove stops automatically	Active chronothermostat	Check if the chronothermostat is active	
automatically	External thermostat enabled	Check the settings of the external thermostat	
	Insufficient combustion air	Make sure that the air intake in the room is present and free	
The pellets accumu-	The door is not closed perfectly or the gasket are worn	Close the door and have the gaskets replaced with original ones	
late in the brazier	Smoke duct blocked	Clean the smoke duct	
and the flame is weak	Inadequate air / pellet ratio	Adjust the "AIR-PELLET SET" setting: decrease the air set and, if necessary, increase the pellet set	
	Wet or inadequate pellets	Change the type of pellets	
	Smoke extraction motor faulty	Check and replace the motor if necessary	AL 04
The flue gas fan	The engine is broken	Check the motor, the capacitor, and the wiring and replace them if necessary	AL 04
does not work	The card is defective	Replace the electronic board	
The air fan never	Fume probe faulty or broken	Check the operation of the probe and replace it if necessary	
stops	Defective electronic board	Replace the electronic board	
The air fan does not	The appliance has not reached the threshold temperature	Please wait	
turn on	The air fan is broken	Replace the fan	



Pag.45

Problem	Causes	Possible remedies	Alarm signal
	Remote control not associated with the stove	Pair the remote control to the stove following the instructions given here	
No communication	Radio interference	Evaluate the presence of other radio devices in the vicinity	
between the stove and the remote control	Remote control firmware not compatible with stove firmware ("LINK" message appears on the display)	Contact the technical assistance service to update the remote control FIRMWARE	
	Communication component of the card or remote control faulty	Replace electronic card or remote control	
The remote control does not work	Remote control battery low	Replace battery or connection to the stove via cable	
does not work	Faulty remote control	Replace remote control	
	Temperature not set correctly	Set the remote control temperature again	
The stove always	Remote control position not optimal for detecting room temperature	Place the remote control in another location	
works at maximum power	Additional temperature probe or external thermostat (if present) faulty	Check probe or thermostat and replace if necessary	
	Defective or broken remote control	Check the remote control and replace if necessary	
	Lack of electricity	Check that the power plug is inserted and the switch in the "I / ON" position.	
The stove does not turn on	Fuse tripped following a fault	Replace the fuse with one having the same characteristics (5x20 mm T 3.15A)	
	Clogged exhaust or smoke duct.	Clean the smoke outlet and / or the smoke duct	



#### **TROUBLESHOOTING**

## The appliance does not work

- Closely follow the directions in the dedicated chapter of this manual;
- make sure that the air intake duct is not obstructed;
- make sure that the smoke evacuation system is clean and not obstructed;
- make sure the chimney is sized for the appliance power;
- make sure that the air intake in the room is clear of any obstructions and that there are no other combustion appliances or extraction hoods that create a vacuum in the room;

Use and maintenance manual Aria

## **Difficult lighting**

- Closely follow the directions in the dedicated chapter of this manual;
- make sure that the air intake duct is not obstructed;
- make sure that the smoke evacuation system is clean and not obstructed;
- make sure the chimney is sized for the appliance power;
- make sure that the air intake in the room is clear of any obstructions and that there are no other combustion appliances or extraction hoods creating a vacuum in the room.

## Smoke leakage

- Check the draught of the chimney;
- check whether the seals on the door, drawer and smoke evacuation system are intact;
- make sure there is no ash obstructing the primary air flow grille.

#### The glass gets dirty easily

- Only use recommended fuels;
- check the draught of the chimney.

#### Downtime (end of season)

At the end of every season we recommend vacuuming out any ash and dust that may still be inside. It is advisable to let the pellets burn out in the tank so that the pellet remains and sawdust can be vacuumed from the bottom and from the screw.

Disconnect the appliance from the power supply.

With thermo-stove or boiler, it is not necessary to empty it of water, but it is advisable to close the shut-off valves at the inlet and outlet for prolonged downtime.

#### **DISPOSAL AT END OF SERVICE LIFE**

## Warnings for the correct disposal of the product

Demolition and disposal of the appliance is under the exclusive liability and responsibility of the owner who must do so in accordance with the laws in force in the country of installation pertaining to safety, respect and protection of the environment.

At the end of its service life, the product must not be disposed of as household waste. It can be taken to designated separate waste collection centres run by local administrations or to dealers who offer this service.

Disposing of the product as sorted waste avoids any negative consequences on the environment and health deriving from unsuitable disposal and it recovers the materials that the stove is composed of in order to save considerable energy and resources.

The following table and relative exploded view (image for illustrative purposes only) to which it refers, highlights the main parts that can be found in the device and the instructions for their correct separation and disposal at the end of their service life.

In particular, electric and electronic parts must be separated and disposed of at centres authorised for such activities, pursuant to directive WEEE 2012/19/EU and its national transpositions.

A EXTERNAL CLADDING	If present, dispose of it according to the material it is made of:  - Metal  - Glass  - Tiles or ceramic  - Stone  - Wood
B DOOR GLAZING	If present, dispose of it according to the material it is made of: - Glass-ceramics (fire door): dispose of with inert or mixed waste - Tempered glass (oven door): dispose of in glass
C INTERNAL CLADDING	If present, dispose of it according to the material it is made of:  - Metal  - Refractory materials  - Insulation panels  - Vermiculite  - Insulation, vermiculite and refractory materials that come into contact with the flame or exhaust gases (dispose of in mixed waste)

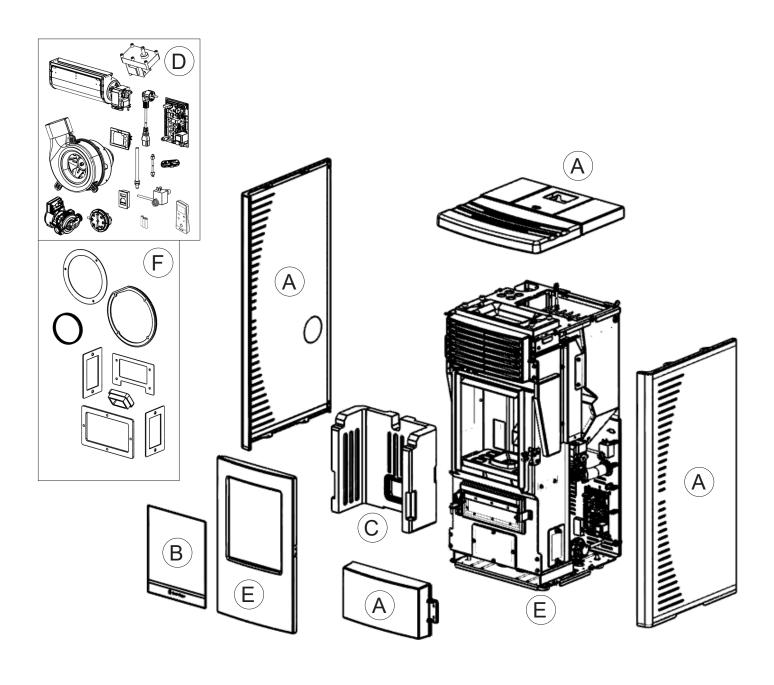
Rev.0 22/07/2025

Use and maintenance manual Aria



Pag.47

D ELECTRICAL AND ELECTRONIC COMPONENTS	- Cables - Motors - Fans - Circulators - Displays - Sensors - Spark plugs - Electronic boards - Batteries Dispose of separately at authorised centres, in accordance with WEEE 2012/19/EU and its national transposition
E METAL STRUCTURE	Dispose of separately in metal
F NON-RECYCLABLE COMPONENTS	- Gaskets - Rubber, silicone or fibre hoses, plastics Dispose of in mixed waste





## **TECHNICAL DATA**

(in accordance with EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022)

		UNIT OF MEASURE	ARIA
Туре	Product classification		BE
	Environmental quality class	*	4
	Energy efficiency class		A+
EEI	Energy efficiency index		129
	Fuel	Wood pellets Ø6	
P <sub>in</sub>	Power introduced Red Nom.	kW	2,9 - 6,3
P <sub>part</sub> - P <sub>nom</sub>	Power output Red Nom.	kW	2,7 - 5,7
η <sub>part</sub> - η <sub>nom</sub>	Efficiency Red Nom.	%	94 -91
	Hourly pellet consumption Red Nom.	kg/h	0,59 -1,29
	Autonomy min max.	h	13-29
	Heating volume *	m3	100 -160
CO <sub>part</sub> - CO <sub>nom</sub>	CO at 13% di O2	mg/m3	215 - 45
OGC part - OGC nom	OGC at 13% O2	mg/m3	4 - 4
NO X part - NO X nom	NOX at 13% O2	mg/m3	101 - 116
PM part - PM nom	PM at 13% O2	mg/m3	14 - 15
T <sub>s part</sub>	Flue gas temperature Red.	°C	89
T <sub>s nom</sub>	Temperature in the flue pipe at nominal output	°C	1 45
T class	Minimum chimney designation		T200 G
m <sub>chim</sub>	Maximum flue load that the stove can support	kg	0
Ø <sub>f,g part</sub> - Ø <sub>f,g nom</sub>	Flue flow rate	g/s	3 - 5,1
p <sub>part</sub> - p <sub>nom</sub>	Min. draught	Pa	10 - 10
E, f	Power supply	V - Hz	230 - 50
W <sub>max</sub>	Max. electrical power consumption	W	260
el <sub>min</sub> - el <sub>max</sub>	Electrical power in operation Red Nom.	kW	0,030 - 0,050
el <sub>sb</sub>	Electric power in stand-by	KW	0,004
d <sub>in</sub>	Ø combustion air intake pipe	mm	35
d <sub>out</sub>	Ø smoke outlet pipe	mm	80
	Tank capacity	kg	17
ης	Seasonal energy efficiency	%	88
CON/INT	Continuous operation (CON) / Intermittent operation (INT)	CON	
	Type of room temperature control	With electronic room temperature control and weekly timer With remote control option	
	Other control options		

The data shown are indicative and not binding and may vary depending on the type of pellet used. Ravelli reserves the right to make any changes in order to improve product performance.

<sup>\*</sup> Values calculated for an average insulated building (35 W/m3, Climate Zone E) and for a non-insulated building (55 W/m3, Climate Zone E).



# ITA-Informazioni per la gestione di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contenenti pile e accumulatori

Questo simbolo che appare sul prodotto, sulle pile, sugli accumulatori oppure sulla loro confezione o sulla loro documentazione, indica che il prodotto e le pile o gli accumulatori inclusi al termine del ciclo di vita utile non devono essere raccolti, recuperati o smaltiti assieme ai rifiuti domestici.

Una gestione impropria dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile o accumulatori può causare il rilascio di sostanze pericolose contenute nei prodotti. Allo scopo di evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute, si invita l'utilizzatore a separare questa apparecchiatura, e/o le pile o accumulatori inclusi, da altri tipi di rifiuti e di consegnarla al centro comunale di raccolta. È possibile richiedere al distributore il ritiro del rifiuto di apparecchiatura elettrica ed elettronica alle condizioni e secondo le modalità previste dal D.Lgs. 49/2014.

La raccolta separata e il corretto trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori favoriscono la conservazione delle risorse naturali, il rispetto dell'ambiente e assicurano la tutela

della salute.

Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile e accumulatori è necessario rivolgersi alle Autorità pubbliche competenti al rilascio delle autorizzazioni.

#### ENG-Information for management of electric and electronic appliance waste containing batteries or accumulators

This symbol, which is used on the product, batteries, accumulators or on the packaging or documents, means that at the end of its useful life, this product, the batteries and the accumulators included must not be collected, recycled or disposed of together with domestic waste.

Improper management of electric or electronic waste or batteries or accumulators can lead to the leakage of hazardous substances contained in the product. For the purpose of preventing damage to health or the environment, users are kindly asked to separate this equipment and/or batteries or accumulators included from other types of waste and to arrange for disposal by the municipal waste service It is possible to ask your local dealer to collect the waste electric or electronic appliance under the conditions and following the methods provided by national laws transposing the Directive 2012/19/EU.

Separate waste collection and recycling of unused electric and electronic equipment, batteries and accumulators helps to save natural resources and to guarantee that this waste is processed in a manner that is safe for health and the environment.

For more information about how to collect electric and electronic equipment and appliances, batteries and accumulators, please contact your local Council or Public Authority competent to issue the relevant permits.

# FRA-Informations relatives à la gestion des déchets d'appareils électriques et électroniques contenant des piles et des

Ce symbole présent sur le produit, sur les piles, sur les accumulateurs, sur l'emballage ou sur la documentation de référence, indique que le produit et les piles ou les accumulateurs ne doivent pas être collectés, récupérés ou éliminés avec les déchets domestiques au terme de leur vie utile.

Une gestion impropre des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles ou des accumulateurs peut causer la libération de substances dangereuses contenues dans les produits. Pour éviter d'éventuelles atteintes à l'environnement ou à la santé, on invite l'utilisateur à séparer cet appareil, et / ou les piles ou les accumulateurs, des autres types de déchets et de le confier au service municipal de collecte. On peut demander au distributeur de prélever le déchet d'appareil électrique ou électronique aux conditions et suivant les modalités prévues par les normes nationales de transposition de la Directive 2012/19/UE.

La collecte sélective et le traitement correct des appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, favorisent la conservation des ressources naturelles, le respect de l'environnement et assurent la protection de la santé.

Pour tout renseignement complémentaire sur les modalités de collecte des déchets d'appareils électriques et électroniques, des piles et des

Pour tout renseignement complémentaire sur les modalités de collecte des déchets d'appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, il faut s'adresser aux Communes ou aux Autorités publiques compétentes pour la délivrance des autorisations.

#### NLD-Informatie voor het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur die batterijen en accu's bevat

Dit symbool, dat op het product, op batterijen, op accu's, op de verpakking of in de documentatie ervan staat, geeft aan dat het product en de batterijen of accu's aan het einde van de gebruiksduur niet samen met het huishoudelijke afval mogen worden ingezameld of verwijderd.

Een onjuist beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen of accu's kan leiden tot het vrijkomen van gevaarlijke stoffen in de producten. Om schade aan het milieu of aan de gezondheid te voorkomen, wordt de gebruiker aangemoedigd om deze apparatuur en/of de meegeleverde batterijen of accu's van andere soorten afval te scheiden en af te leveren aan de gemeentelijke ophaaldienst. Het is mogelijk om de distributeur te vragen om de afvalinzameling van elektrische en elektronische apparatuur uit te voeren volgens de voorwaarden en de voorschriften die zijn vastgelegd in de nationale bepalingen ter uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU.

De gescheiden inzameling en correcte behandeling van elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's bevorderen het behoud van natuurlijke hulpbronnen, respect voor het milieu en zorgen voor de bescherming van de gezondheid.

Voor meer informatie over de inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's is het noodzakelijk om contact op te nemen met de gemeenten of de bevoegde overheidsinstanties.

## DEU-Informationen für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, die Batterien und Akkus enthalten

Dieses Symbol auf dem Produkt, auf den Batterien, auf den Akkus, auf deren Verpackung oder in deren Unterlagen weist darauf hin, dass das Produkt und die Batterien oder Akkus am Ende ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll gesammelt, verwertet oder entsorgt werden dürfen.

Eine unsachgemäße Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, sowie von Batterien oder Akkus kann zur Freisetzung gefährlicher Stoffe im Produkt führen. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden zu vermeiden, wird der Benutzer aufgefordert, dieses Gerät bzw. die Batterien oder Akkus von anderen Abfallarten zu trennen und der kommunalen Sammelstelle zu übergeben. Außerdem ist es möglich, den Händler um die Rücknahme der elektrischen und elektronischen Altgeräte unter den in den nationalen Vorschriften zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU vorgesehenen Bedingungen zu bitten.

Die getrennte Sammlung und die ordnungsgemäße Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus fördert die Erhaltung der natürlichen Ressourcen, respektiert die Umwelt und gewährleistet den Schutz der Gesundheit.

Für weitere Informationen zur Sammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus wenden Sie sich bitte an die für die Erteilung von Genehmigungen zuständigen Kommunen oder Behörden.





# ESP-Información para la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos con pilas y

Este símbolo que aparece en el producto, en las pilas, los acumuladores o en su embalaje o su documentación indica que el producto y las pilas o acumuladores que contiene, al final de su vida útil, no deben recogerse, recuperarse o desecharse junto con los residuos domésticos.

Una gestión inadecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, pilas o acumuladores podría provocar la liberación de sustancias peligrosas contenidas en los productos. Para evitar posibles daños para el medio ambiente o la salud, se recomienda al usuario que separe este aparato y/o las pilas o acumuladores que contiene de otros tipos de residuos y lo entregue al servicio municipal encargado de la recogida. Se puede solicitar al distribuidor la recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en las condiciones y de acuerdo con las modalidades establecidas por las normas nacionales de transposición de la Directiva 2012/19/UE.

La recogida diferenciada y el tratamiento correcto de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los

acumuladores favorecen la conservación de los recursos naturales, el respeto del medio ambiente y garantizan la protección de la salud. Para obtener más información sobre las modalidades de recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores es necesario acudir a los ayuntamientos o las autoridades públicas competentes para la concesión de autorizaciones.

#### PRT-Informações sobre a gestão dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contendo pilhas e acumuladores

Este símbolo no produto, pilhas, acumuladores ou respetiva embalagem ou documentação indica que, no final do seu ciclo de vida útil, o produto e as pilhas ou acumuladores incluídos não devem ser recolhidos, recuperados nem eliminados conjuntamente com o lixo doméstico.

Uma gestão imprópria dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, pilhas ou acumuladores pode causar a libertação de substâncias perigosas contidas nos produtos. A fim de evitar eventuais danos para o ambiente ou para a saúde, o utilizador é convidado a separar este equipamento e/ou pilhas ou acumuladores incluídos de outros tipos de resíduos e a depositá-los no serviço municipal de recolha de lixo. É possível requisitar a recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos pelo distribuidor segundo as condições e modalidades previstas pelas normas nacionais de transposição da diretiva 2012/19/UE.

A recolha separada e o correto tratamento dos equipamentos elétricos e eletrónicos e respetivas pilhas e acumuladores favorecem a conservação dos recursos naturais, o respeito do ambiente e a proteção da saúde.

Para mais informações sobre as modalidades de recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, pilhas e acumuladores, dirija-se à sua Câmara Municipal ou à autoridade pública competente para a emissão das autorizações.

#### GRC-Πληροφορίες για τη διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών

Αυτό το σύμβολο που εμφανίζεται στο προϊόν, στις μπαταρίες, στους συσσωρευτές στη συσκευασία ή στα έγγραφα υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του δεν πρέπει να συλλέγεται, να ανασύρεται ή να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα.

Ο ακατάλληλος χειρισμός των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταρίες ή συσσωρευτές μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών που περιέχονται στο προϊόν. Προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν μόλυνση στο περιβάλλον ή ασθένεια, ο χρήστης ενθαρρύνεται να διαχωρίσει αυτόν τον εξοπλισμό ή/και τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που περιλαμβάνονται από άλλα είδη αποβλήτων και να το παραδώσει στην υπηρεσία δημοτικών συλλογών. Είναι δυνατόν να ζητηθεί από τον διανομέα η συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους όρους και με τις διαδικασίες που θεσπίζονται από τις εθνικές διατάξεις εφαρμογής της οδηγίας 2012/19/ΕΕ.

Η χωριστή συλλογή και η σωστή επεξεργασία ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών ευνοούν τη διατήρηση των φυσικών πόρων, τον σεβασμό για το περιβάλλον και την προστασία της υγείας.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο συλλογής των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών είναι απαραίτητο να επικοινωνήσετε με τους δήμους ή τις δημόσιες αρχές που είναι αρμόδιες για την έκδοση των αδειών.

#### DNK-Informationer til behandling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr der indeholder batterier og akkumulatorer

Dette symbol, der vises på produktet, på batterierne eller på akkumulatorerne, på indpakningen eller i dokumentationen, angiver at selve produkt, nå dets levetid er opbrugt, ikke skal opsamles, genvindes eller bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

En ukorrekt behandling af affald fra elektriske eller elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, risikerer at udlede farlige stoffer indeholdt i produktet. For at forebygge ventuelle skader for miljøet eller sundheden, bedes brugeren om at behandle dette udstyr, og/eller de medfølgende batterier eller akkumulatorerne separat fra andre affaldstyper, og at levere det til det kommunale opsamlingscenter, eller at anmode leverandøren om opsamling, i henhold til forskrifterne, der er angivet i de nationale forordninger til gennemførelse af Direktivet 2012/19/EF.

Den separate opsamling og genvinding af de nedslidte elektriske og elektroniske udstyr, af batterierne og af akkumulatorerne, bevarelsen af de naturlige ressourcer, og sikrer at dette affald behandles ved at tage hensyn til miljøets og sundhedens varetagelse. fremmer

Til yderligere informationer angående opsamling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, er det nødvendigt at rette henvendelse til Kommunerne eller til de ansvarlige myndigheder til udstedelse af bemyndigelserne.

## POL-Informacje dotyczące zarządzania odpadami sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawierającego baterie i akumulatory

Niniejszy symbol znajdujący się na produkcie, bateriach, akumulatorach, na ich opakowaniu lub na dokumentacji, wskazuje, że produkt, baterie lub akumulatory po zakończeniu okresu użytkowania nie mogą być zbierane, odzyskiwane lub utylizowane wraz z odpadami komunalnymi. Niewłaściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, bateriami lub akumulatorami może powodować uwolnienie niebezpiecznych substancji zawartych w produktach. Celem uniknięcia jakichkolwiek szkód dla środowiska lub zdrowia, użytkownik proszony jest o odseparowanie niniejszego sprzętu i/lub dołączonych baterii lub akumulatorów od innych rodzajów odpadów i dostarczenia go do miejskiego punktu zbierania odpadów. Możliwe jest zwrócenie się z prośbą do dystrybutora o odebranie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego, na warunkach i zgodnie z procedurami ustanowionymi przez przepisy krajowe transponujące dyrektywę 2012/19/UE.

Oddzielna zbiórka i prawidłowe przetwarzanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów sprzyja ochronie zasobów naturalnych, poszanowaniu środowiska i zapewnieniu ochrony zdrowia.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów, należy skontaktować się z władzami miejskimi lub organami publicznymi odpowiedzialnymi za wydawanie zezwoleń.

## SVN-Informacije o ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo, ki vsebuje baterije in akumulatorje

Ta simbol, ki se nahaja na izdelku, baterijah, akumulatorjih ali na njihovi embalaži ali v dokumentaciji, označuje, da se po izteku življenjske dobe izdelka ter baterij ali akumulatorjev, ki jih izdelek vsebuje, ne sme zbirati, predelati ali odstranjevati skupaj z odpadki iz gospodinjstev.

Neprimerno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, baterijami ali akumulatorji lahko povzroči izpust nevarnih snovi, ki jih vsebujejo izdelki. Da bi preprečili morebitne škodljive vplive na okolje ali zdravje, uporabnike pozivamo, da tovrstno opremo in/ali baterije ali akumulatorje, ki jih oprema vsebuje, ločujejo od drugih vrst odpadkov ter jih oddajo občinski službi za zbiranje odpadkov. Od distributerja lahko zahtevate prevzem odpadne električne in elektronske opreme pod pogoji in na načine, skladno s katerimi je bila Direktiva 2012/19/EU prenesena v nacionalno zakonodajo.

Ločevanje in ustrezna obdelava električnih in elektronskih naprav, baterij in akumulatorjev pripomoreta k ohranjanju naravnih virov, spoštovanju okolja ter zagotavljata varovanje zdravja.

Za dodatne informacije o načinih zbiranja odpadne električne in elektronske opreme, baterij in akumulatorjev se obrnite na občine ali na javne organe, ki so pristojni za izdajanje dovoljenj.



## Aico S.r.l.

## Headquarter

Via Consorzio Agrario, 3 - 25032 Chiari (BS) - Italy

## **Research and Development Centre**

Viale del commercio 12/a - 37135 Verona (VR) - Italy

T. + 39 030 7402939 info@ravelligroup.it

FB Ravellifuocointelligente IG ravellistufe

www.ravelligroup.it

Aico S.r.l. does not assume any responsibility for any errors in this booklet and considers itself free to make any variations to the features of its products without notice.